

### OFERTA EXTRA

Registre su producto en línea en [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) para extender su garantía **por 2 años de manera gratuita.**

Siga estas instrucciones para configurar y usar por primera vez la TW-3.

Puede obtener más información, tocando **?** cuando aparece en la pantalla.

## Tabla de contenidos

Contenido .....	1
Especificaciones .....	2
Carga de la batería .....	2
Funciones de la TW-3.....	3
Instalación.....	4
Inicio – Primer uso .....	6
Conectar equipo a la TW-3 .....	7
Comenzar una sesión.....	9
Ver información de animales .....	11
Transferir datos de sesión .....	12
Cuidado y mantenimiento .....	12
Actualizaciones de software .....	12
Aprobaciones y estándares.....	13



Español

## CONTENIDO

La Balanza Gallagher TW-3 contiene los siguientes artículos:

- Bolso de mano
- TW-3
- Adaptador de CA de 110V – 230V
- Cable USB
- Memoria USB
- Cable de batería de 12V con clips de cocodrilo
- Adaptador Serial Mini (2M1709)
- Soporte y accesorios de montaje

# ESPECIFICACIONES

Temperatura de operación	-20° a 50°C -5° a 120°F
Clasificación de Protección Ambiental	IP67
Voltaje de Entrada	12 V DC
Tiempo estimado de duración de batería	16 horas con brillo al 60% 12 horas con brillo al 100%

## CARGA DE LA BATERÍA

Para asegurar un rendimiento óptimo de la Balanza TW-3, puede necesitar cargar la batería interna por hasta 16 horas antes del primer uso.

**Importante:** Si la TW-3 estará almacenada por un período de tiempo prolongado. Para una duración óptima de la batería, almacene el TW-3 al 50 % de su capacidad. **Cargue siempre la batería en interiores.**

Español

1. Conecte el adaptador de corriente en la base de la unidad, enchufe la TW-3 a una toma de corriente y **enciéndala**. El ícono de indicación de carga aparecerá en la pantalla.





**Advertencia:** el adaptador de corriente está diseñado para uso en interiores solamente. No exponer a la lluvia ni a la humedad.



2. Cuando la carga muestre 100%, la TW-3 está lista para su uso, con o sin el adaptador de corriente.

### Nota:

- Cuando la Balanza TW-3 esté en uso, el ícono de la batería estará visible y mostrará la carga restante.
- Si al utilizar la TW-3, el nivel de carga es inferior al 10%, el ícono de la batería mostrará un contorno rojo intermitente. Usted dispondrá de alrededor de 30 minutos para completar la sesión antes de volver a cargar el TW-3.
- Si el nivel de carga es crítico, la unidad se apagará automáticamente.
- Para comprobar el tiempo de carga restante con la configuración actual, desde la pantalla de inicio diríjase a **Ajustes**  **> Acerca > Batería**.
-  Se mostrará el icono de error de la batería si la temperatura de la batería es demasiado alta (más de +45 °C) o demasiado baja (menos de 0 °C). La TW-3 seguirá funcionando mientras esté enchufada, pero no se recargará correctamente hasta que se encuentre a temperatura ambiente.



# FUNCIONES DE LA TW-3



Español

## Detalle de Pie de Página



## Conexiones



# INSTALACIÓN

## Instalación de la TW-3

La TW-3 se puede colocar sobre un tablero o montada utilizando el soporte incluido.



## Instalación del soporte

El soporte puede montarse sobre una superficie plana vertical, sobre un poste cilíndrico, o un riel.

Para montar el soporte sobre una superficie plana vertical o un poste cilíndrico de madera, utilice los 4 tornillos auto perforantes incluidos con la unidad.



Para montar el soporte en una barra vertical u horizontal, utilice los pernos "U" incluidos con la unidad.



### Importante:

No es recomendado montar la TW-3 en la jaula o en la rampa, ya que la interacción con la TW-3 puede perjudicar el rendimiento del pesaje.

## Instalación de las barras de carga

Si utiliza barras de carga, siga los siguientes pasos:

1. Seleccione un sitio que proporcione una superficie sólida, nivelada y con buen drenaje.
2. Asegúrese que las barras de carga y la plataforma estén bien aseguradas y libres de obstrucciones.
3. Atornille las barras de carga a la placa de cemento o fíjelas con pernos incrustados en el cemento. Es importante que las barras de carga y la plataforma permanezcan niveladas sin ningún tipo de balanceo o torsión para evitar imprecisiones.

**Nota:** Puede ser necesario utilizar cuñas en las barras de carga o la plataforma para asegurarse que no existan presiones de torsión. Asegúrese de que el cuerpo del animal se distribuya uniformemente sobre la plataforma de la barra de carga.

4. **Para barras de carga alámbricas:** Conecte los cables de las barras de carga a la TW-3.

**Para barras de carga inalámbricas:** La TW-3 debe encontrarse dentro de los 8 a 10 metros de las barras de carga. Consulte las *Instrucciones de barras de carga Gallagher* para obtener mayor información sobre la instalación.

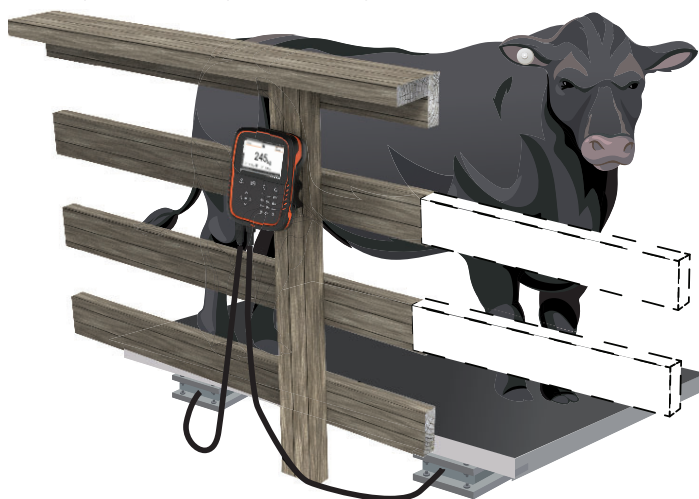
Un pitido indicará la conexión/desconexión correcta de las barras de carga.



**ADVERTENCIA – No suelde las barras de carga ni ninguna estructura a la que estén unidas.** Las barras de carga contienen dispositivos electrónicos sensibles que pueden ser dañados por la soldadura. **Los daños causados por soldadura anularán la garantía.**

### Posicione la TW-3:

- fuera de la plataforma para asegurar que no interfiera con el flujo de animales durante el sesión;
- al alcance de los cables de las barras de carga;
- al alcance del operador (para bloqueo manual).






# INICIO - PRIMER USO


La primera vez que encienda la Balanza TW-3, se mostrará la pantalla de **Inicio – Primer Uso**.

Presione la pantalla para actualizar el idioma, la hora, la fecha y los campos de pesaje según sea necesario y luego pulse **Guardar**.



Español

Para modificar cualquiera de estas opciones posteriormente, puede acceder a través de **Ajustes**  a la derecha de la pantalla de **Inicio**.

Para obtener más información sobre esta pantalla o cualquier otra en la TW-3, presione  en la esquina superior derecha de la pantalla. Esto mostrará la sección de Ayuda con más información sobre lo que vea en dicha pantalla.

**Nota:** Las teclas de navegación en el teclado pueden ser utilizadas en cualquier momento para seleccionar las funciones de balanza, como una alternativa a la pantalla táctil.

## Apagado Automático

Si la Balanza TW-3 está inactiva por más de 30 minutos se apagará automáticamente para conservar batería.

Presione el botón de **Encendido** para volver a encender la unidad.

**Nota:** Cuando el cargador de batería está conectado, el TW-3 no se apagará después del período de inactividad. La pantalla permanecerá activa.

# CONECTAR EQUIPO A LA TW-3

---

## Conectar a barras de carga inalámbricas

1. En la TW-3, toque **Configuración > Conexiones de equipo > Barras de carga > Inalámbrico**.
2. La TW-3 buscará las barras de carga. Cuando se hayan localizado las barras de carga, toque para seleccionarlas de la lista, luego toque **Conectar**.  
**Nota:** De acuerdo con las *Instrucciones de instalación de la barra de carga inalámbrica*, las barras de carga deben estar encendidas y dentro del rango para mostrarse en la lista de búsqueda.
3. El proceso de conexión demorará hasta 30 segundos en realizar el emparejamiento entre las barras de carga y la TW-3. Una vez completado, toque **Listo**.
4. Cree una nueva sesión, al tocar **Nuevo > Inicio Rápido**. La pantalla muestra 0,0 kg. Si no es 0,0, pulse el botón **Cero**. Ponga un objeto pesado en las barras para confirmar que la conexión funciona.


---

**Nota:** Luego de 15 minutos de inactividad, las barras de carga inalámbricas se desconectarán mientras la TW-3 pasa al modo de suspensión. Presione el botón **Encendido** y vaya a la pantalla Inicio para volver a conectar.

---

## Conectar a un Lector de Identificación Electrónica

El Lector IDE puede ser conectado a la TW-3 ya sea a través de cable serial o vía Bluetooth®.

1. Encienda el Lector IDE.
2. Encienda la TW-3.
3. En la TW-3, presione **Ajustes**  **> Conexiones del Equipo > Lector IDE**.
4. Seleccione el tipo de conexión del Lector IDE, ya sea a través de Bluetooth o usando un cable serial.

**Nota:** Se incluye un adaptador serial mini si se requiere una conexión serial hembra.

---


**Importante:** También puede conectarse a su TW-3 iniciando una conexión Bluetooth® desde su lector. Una contraseña "0000" puede ser requerida para completar esta conexión.

---

Refiérase a *Bluetooth – Conectar un Lector IDE* en la Ayuda en pantalla de la TW-3, o al *Manual del Usuario de Lector IDE* para más información sobre la conexión al Lector.

## Conectar a un Separador

Para conectar la TW-3 a un Separador, utilice los cables de datos suministrados con su separador. Para obtener más información, consulte el *Manual de Usuario del Separador*.

1. Encienda la TW-3.
2. En la TW-3, presione **Ajustes**  **> Conexiones del Equipo > Separador**.
3. Para completar la configuración, seleccione el tipo de conexión del Separador.

Si su redactor no está en la lista, toque **Crear personalizado** y siga al asistente de configuración para configurar su redactor.




# COMENZAR UNA SESIÓN

Cuando se recopila información sobre un animal, es registrado en una sesión. Cada acción, como por ejemplo escanear una etiqueta de identificación electrónica, añade un registro a la sesión actual.

Una plantilla que usa valores predeterminados se puede configurar y usar cada vez para comenzar una nueva sesión.

**Nota:** Se recomienda abrir una nueva sesión para la actividad de un nuevo día o para un nuevo grupo de animales. Un animal no puede aparecer más de una vez en la misma sesión.

**Para comenzar una nueva sesión:**

1. Desde la pantalla de **Inicio**, presione **Nuevo** . La nueva pantalla de la sesión es desplegable.
2. Toque **Inicio Rápido** para iniciar una sesión con la configuración predeterminada.

**Nota:** Para configurar y utilizar plantillas, consulte la Ayuda en pantalla de TW-3.




**Para personalizar la sesión:** Haga clic en el botón de **OPCIONES** en la parte inferior izquierda de la pantalla. Aquí puede configurar el modo de bloqueo, opciones de separación, rasgos y nombre de la sesión. Consulte las *Opciones de Sesión* (p. 51) para más información.

Español

**Nota:** Antes de iniciar una sesión, se debe mostrar **0.0**. Si no es así, presione .

1. Cargue el animal en la plataforma.
2. Si es necesario, puede registrar el número de la etiqueta visual del animal o escanear una Etiqueta de Identificación Electrónica.
3. Si se pesa en **AUTO - Bloqueo automático**, la TW-3 bloqueará la medición y la mantendrá en la pantalla hasta que el animal abandone la plataforma.



Si se pesa en **MAN - Bloqueo manual**, primero debe presionar . Cuando la medida se estabilice, se bloqueará.

4. Sacar al animal de la plataforma.

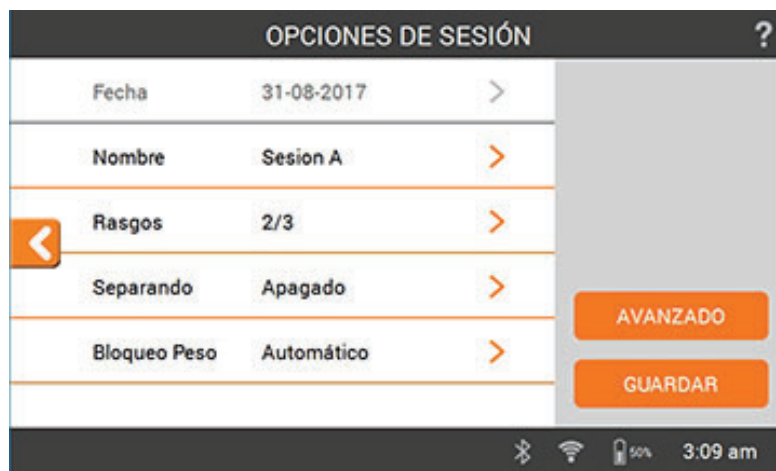
**Importante:** Si 0.0 no regresa después de una sesión, verifique si hay suciedad o estiércol en la plataforma. La TW-3 puede volver a cero presionando el botón



**Notas:**


- Cuando la medida se bloquea, se emitirá un pitido (si éste está activado en la Configuración) y se muestra brevemente una luz roja por encima del  botón.
- Otra información, como por ejemplo: Notas, se puede introducir una vez que el peso se ha fijado o se ha ingresado una Identificación.
- En ambos modos, puede volver a pesar un animal presionando .
- Si el apartador está encendido, se mostrará en la esquina superior derecha, el número de puerta y grupo, indicando la categoría de apartado. Pulse este recuadro para sobre escribir la decisión de separación.
- Por defecto, la TW-3 automáticamente se pondrá en cero si han quedado desechos en la plataforma entre 2-5kg, dependiendo de la capacidad de las barras de cargas. Esto puede ser modificado en la configuración de la barra de carga conectada.
- Si va a utilizar rasgos en esta sesión, los rasgos seleccionados aparecerán en el costado derecho de la pantalla. Un máximo de 3 rasgos pueden ser utilizados en cualquier sesión. Una vez el animal ha sido identificado, simplemente pulse el recuadro del rasgo para asignarle un valor.

## Opciones de Sesión



El menú de Opciones de Sesión es utilizado para ajustar la configuración de la sesión actual.

1. Desde esta pantalla, presione la opción deseada para cambiar el nombre de la sesión, activar o desactivar separación, añadir rasgos a la sesión cambiar el modo de bloqueo y configurar ajustes **Avanzados**.
2. Presione **Guardar** para guardar los cambios.

**Nota:** Use la ayuda en pantalla  para información paso a paso referente a la configuración de separación, agregar rasgos a la sesión o configurar el menú avanzado de ajustes.

Nuevos rasgos deben estar ingresados en el menú de **Ajustes** antes de que se puedan agregar a una sesión.

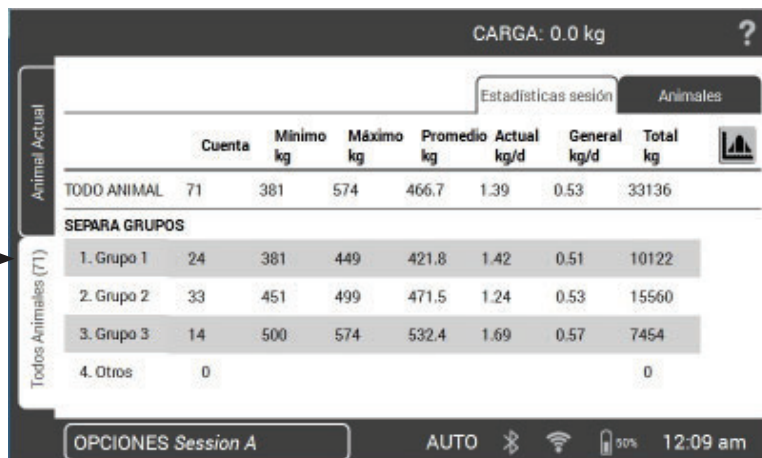
# VER INFORMACIÓN DE ANIMALES

La información recopilada durante una sesión puede ser vista desde la pantalla de Inicio de la sesión.


Para ver información sobre **todos los animales** en la sesión;

Presione **Todos Animales**,

Presione .



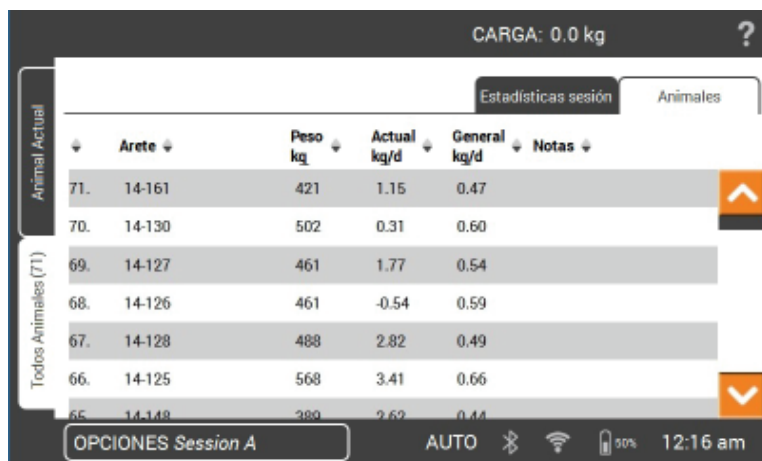
	Cuenta	Mínimo kg	Máximo kg	Promedio kg	Actual kg/d	General kg/d	Total kg
Animal Actual							
Estadísticas sesión							
Animales							
TODOS ANIMAL	71	381	574	466.7	1.39	0.53	33136
SEPARA GRUPOS							
1. Grupo 1	24	381	449	421.8	1.42	0.51	10122
2. Grupo 2	33	451	499	471.5	1.24	0.53	15560
3. Grupo 3	14	500	574	532.4	1.69	0.57	7454
4. Otros	0						0

Presione  para ver el rango capturado para los animales.




Para ver información sobre un **animal específico**;

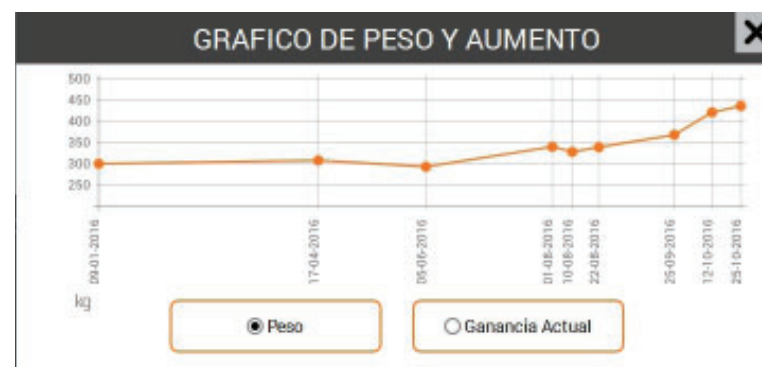
Presione .



Animal Actual	Arete	Peso kg	Actual kg/d	General kg/d	Notas
71.	14-161	421	1.15	0.47	
70.	14-130	502	0.31	0.60	
Todos Animales (71)					
69.	14-127	461	1.77	0.54	
68.	14-126	461	-0.54	0.59	
67.	14-128	488	2.82	0.49	
66.	14-125	568	3.41	0.66	
65.	14-119	289	2.62	0.44	

Presione el VID de un animal para ver dicho animal en la pantalla de Inicio.

Presione  para ver el historial del animal seleccionado, desde la pantalla de Inicio.




Español

# TRANSFERIR DATOS DE SESIÓN

Descargue la aplicación Gallagher Animal Performance desde Google Play o la App Store.



De ser necesario, siga las instrucciones y cree una cuenta en Gallagher.

- Asegúrese de que el wifi esté conectado y en la TW-3, pulse el icono Sincronizar  en la pantalla de inicio.

**Aviso:** La primera vez que sincronice datos desde la TW-3 se le solicitará que introduzca sus credenciales de registro en la balanza.

- El proceso de sincronización comenzará automáticamente y se actualizarán las posibles diferencias de los datos de sesión y de los animales en la TW-3 o en la aplicación Gallagher Animal Performance.

Después de la sincronización, aparecerán los mismos datos en la TW-3 y en Animal Performance.

- Para revisar los datos de sus animales, abra la aplicación móvil Gallagher Animal Performance y sincronice sus datos o bien inicie sesión en la aplicación web Gallagher Animal Performance:

<https://am.app.gallagher.com/amc/dashboard>

Español

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La TW-3 es un producto resistente y confiable diseñado para su uso en entornos ganaderos típicos. Un cuidado y mantenimiento apropiado puede prolongar su vida útil.

A continuación encontrará una lista de guías para mantener su TW-3 en buen estado:

- No sumerja la TW-3 en líquido.
- Almacenar en un lugar fresco y seco. Evite guardar a la luz directa del sol
- Después de usar, limpie con un paño húmedo. Tenga cuidado de no rayar la pantalla.

## ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE

Es importante actualizar el software del TW-3 para asegurarse de tener las últimas mejoras y correcciones de errores. El TW-3 buscará automáticamente actualizaciones de software cuando el **wifi esté conectado**. Si hay una nueva versión disponible, siga las instrucciones en pantalla para completar la actualización.

# APROBACIONES Y ESTÁNDARES



## Desecho de componentes y equipos electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su envase indica que este producto no puede ser desechado con otros residuos. Es su responsabilidad desechar este producto en un punto de recolección para el reciclado de equipos electrónicos. La colección separada y reciclaje de su equipo desechado ayudara a conservar los recursos naturales y asegurar que es reciclado de una manera que proteja la salud y el medio ambiente. Para mayor información sobre donde puede desechar su equipo para reciclaje, por favor contacte a su centro de reciclado local o al distribuidor en donde usted compro el equipo.

## FCC

### Comisión Federal de Comunicaciones (CFC)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debería causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puede ocasionar un uso indeseado.

Este equipo ha sido testeado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo a la parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proveer de una protección razonable en contra de la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencia dañina a la radio comunicación. Sin embargo, no se garantiza que interferencia no vaya a ocurrir en una instalación particular.

Si el equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que puede ser determinado encendiendo y apagando el equipo, se le aconseja al usuario tratar de corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe con circuito diferente al cual el receptor está conectado.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para su ayuda.

**CUIDADO:** Cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por El Grupo Gallagher Limitada podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## Industria Canadiense

Este dispositivo cumple con las normas RSS para equipos de radiocomunicación sin licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debería causar interferencias, y (2) este dispositivo puede aceptar interferencia, incluyendo interferencia que puede causar una operación indeseada del dispositivo.

Bajo las regulaciones de la Industria Canadiense, este radio transmisor solo debe operar utilizando una antena de un tipo máximo (o menor) de la ganancia aprobada por la industria Canadiense. Para reducir una interferencia radial potencial para otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia debe ser elegido para que su poder isotrópico irradiado no sea más del necesario para una comunicación exitosa.

Este radio transmisor (IC: 7369<sup>a</sup>-G0260X) ha sido aprobado por la Industria Canadiense para operar con los tipos de antenas detallados más abajo, con un máximo de ganancia permitido e impedancia de antena requerido para cada tipo de antena indicado. Esta estrictamente prohibido utilizar con este dispositivo tipos de antenas que no estén en la lista más abajo y que tengan una ganancia mayor a la indicada para estos tipos de antenas.

Tipos de Antenas:

- BR600 Panel Antena Pequeño (G03121)
- BR1300 Panel Antena Grande (G031424)
- Panel Antena Apartador Ovino Automático (G05714)



Los logotipos y la marca denominativa Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y Gallagher Group los usa en virtud de una licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

### OFERTA DE BÔNUS

Registre seu produto on-line em [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) para **estender sua garantia para dois anos gratuitamente.**

Siga estas instruções para a configuração e primeira utilização do TW-3.

Informações adicionais podem ser obtidas tocando **?** quando exibido na tela

## Índice

Conteúdo .....	14
Especificações .....	15
Carregando a bateria .....	15
Entendendo o TW-3 .....	16
Instalação .....	17
Primeira utilização .....	19
Conectando equipamentos ao TW-3 .....	20
Começar uma sessão .....	22
Ver informações do animal .....	24
Dados da sessão de transferência.....	25
Cuidados e Manutenção .....	25
Atualizações de software .....	25
Aprovações e Padrões.....	26



## CONTEÚDO

A caixa Gallagher TW-3 contém:

- Bolsa para transporte
- TW-3
- Adaptador CA de 110V - 220V
- Cabo USB
- Unidade USB flash
- Cabo de bateria de 12V com cliques de jacaré
- Adaptador Mini Serial (2M1709)
- Suporte de montagem e ferragens de montagem



# ESPECIFICAÇÕES

Faixa de temperatura de operação	-20 ° C a 50 ° C -5 ° F a 120 ° F
Classificação de Proteção Ambiental	IP67
Tensão de Entrada	12 V DC
Tempo estimado de duração da bateria	16 horas com 60% de brilho 12 horas com 100% de brilho

## CARREGANDO A BATERIA

Para garantir o melhor desempenho do TW-3, a bateria interna pode precisar ser carregada até 16 horas antes da primeira utilização.

**Importante:** Se o TW-3 for armazenado por um período prolongado, este deve estar num local fresco e seco. Para obter uma vida útil ideal para a bateria, armazene TW-3 a 50% de capacidade.

**Carregue sempre a bateria dentro de casa.**



1. Conecte o adaptador de energia na base da unidade e conecte o TW-3 a uma tomada elétrica e **ligue**. O ícone de carregamento será exibido na tela.

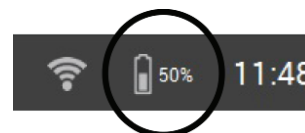
**⚠ Aviso:** O adaptador de energia destina-se apenas a uso interno. Não exponha a chuva ou umidade.

2. Quando a carga mostra 100%, o TW-3 está pronto para usar com ou sem o adaptador de alimentação.



### Nota:

- Quando o TW-3 estiver em uso, o ícone da bateria irá mostrar e mostrar a carga restante.
- Quando utilizar o TW-3 e o nível de carga cair abaixo de 10%, o ícone da bateria piscará com um contorno vermelho. Você terá cerca de 30 minutos para completar a sessão de antes do TWR-5 ter que ser recarregado.
- Quando o nível de carga se torna crítico, a unidade desliga-se.
- Para verificar o tempo de execução restante nas configurações atuais, na tela inicial, vá para **Ajustes**  **> Sobre > Bateria**.
-  O ícone de erro da bateria será exibido se a bateria estiver muito quente (acima de +45 °C) ou muito fria (abaixo de 0 °C). O TW-3 continuará a funcionar enquanto estiver ligada, mas só voltará a carregar corretamente quando à temperatura ambiente.

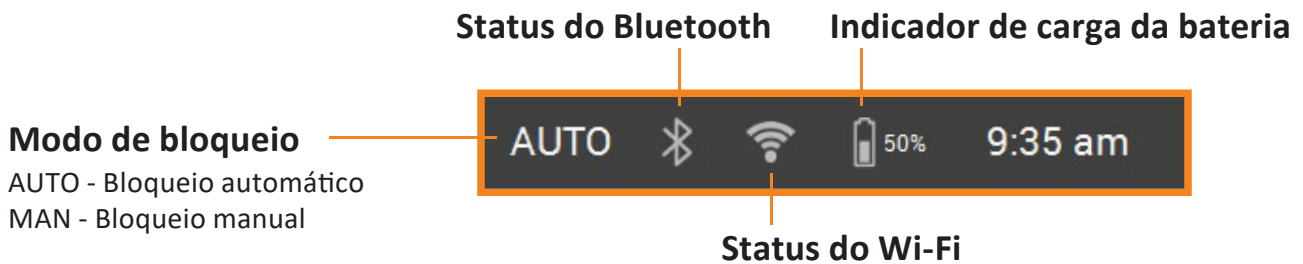


# ENTENDENDO O TW-3

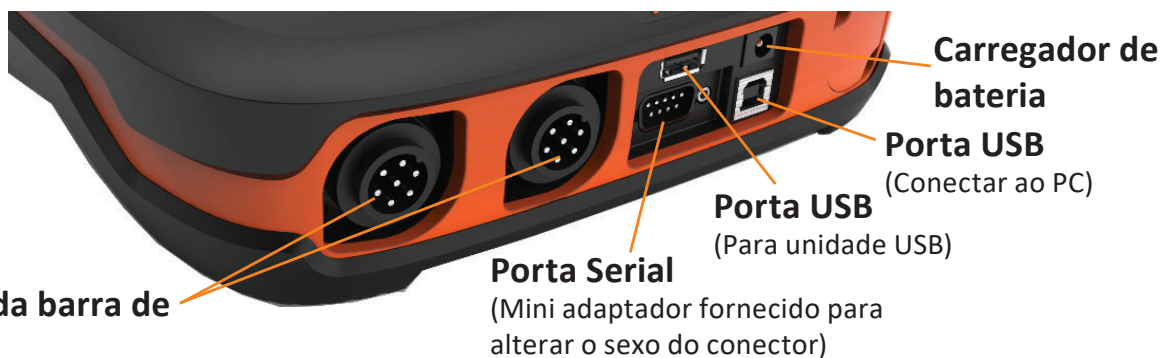


Português

## Detalhe da barra de rodapé



## Conexões



# INSTALAÇÃO

## Instalação do TW-3

O TW-3 pode ser colocado sobre uma mesa ou montado no suporte fornecido.



## Instalando o suporte

O suporte pode ser montado em uma superfície plana vertical, em um poste redondo ou um trilho.

Para montar o suporte em uma superfície vertical plana, ou um poste redondo de madeira, use os parafusos 4 x tek incluídos junto com a unidade.



Para montar o suporte em uma barra vertical ou horizontal, use os parafusos 'U' incluídos com a unidade.



### Importante:

Não é recomendado montar o suporte TW-3 na caixa de pesagem ou na calha, pois a interação com animais pode prejudicar o desempenho.

## Instalando as barras de pesagem

Para instalar as barras de pesagem siga essas etapas:

1. Selecione um local que forneça uma superfície sólida, nivelada e bem drenada.
2. Certifique-se de que as barras de carga e a plataforma estejam bem protegidas e livres de obstruções.
3. Aparafuse as barras de pesagem ao bloco de concreto ou posicione-as em pinos colocados no concreto. É importante que as barras de carga e a plataforma fiquem planas sem qualquer balanço ou torção para evitar imprecisões.

**Nota:** Pode ser necessário calçar as barras de carga ou a plataforma para garantir que não haja pressões de torção dentro da plataforma. Os animais devem ser uniformemente distribuídos por cima das barras.

4. **Para as barras de carga com fio:** Conecte os cabos da barra de pesagem ao TW-3.

**Para barras de pesagem sem fio:** O TW-3 deve estar de 8 a 10 m das barras de pesagem. Consulte as *Instruções das barras de pesagem da Gallagher* para obter mais informações sobre a instalação.

Um beep indicará uma ação de ligar/desligar bem sucedida das barras de carga.

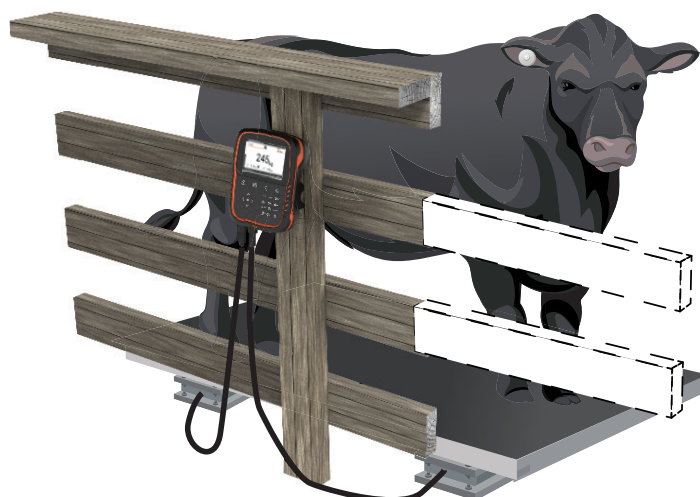
Português



**AVISO - Não soldar as barras de carga ou qualquer estrutura à qual estejam ligadas.** As barras de pesagem contêm dispositivos eletrônicos sensíveis que serão danificados por soldagem. **Os danos causados pela soldagem anularão a garantia.**

### Posicione o TW-3:

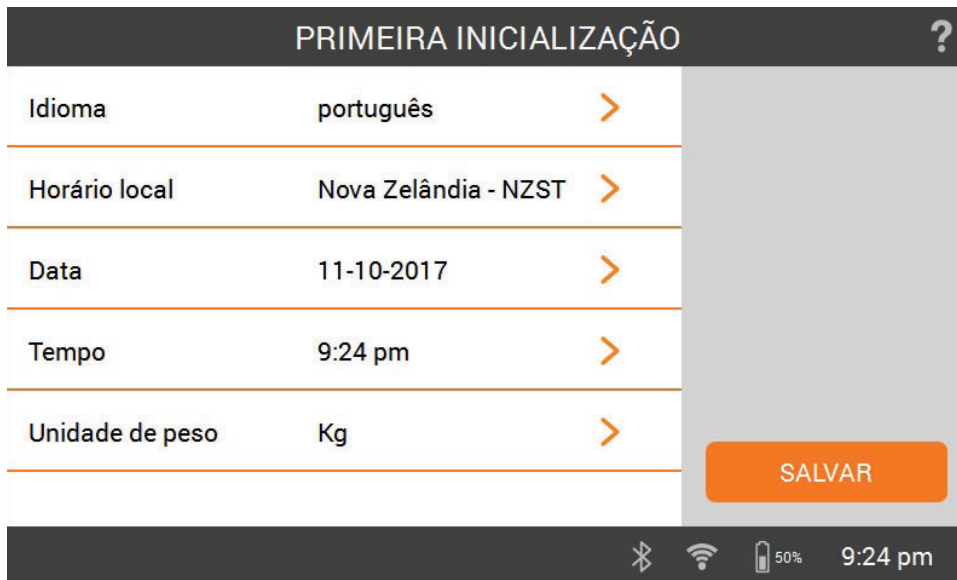
- exteriormente a plataforma para garantir que não interfira com o fluxo de animais durante a sessão,
- ao alcance dos cabos da barra de carga,
- ao alcance do operador (bloqueio manual).




# PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

A primeira vez que o TW-3 for ligado, será exibido **Primeira Inicialização**.

Toque na tela para atualizar os campos de idioma, hora, data e peso, conforme necessário, e depois toque em **Salvar**.



Para alterar qualquer uma dessas configurações mais tarde, elas podem ser acessadas através de **Ajustes** à direita da tela **Inicial**.

Para obter mais informações sobre esta tela ou qualquer tela TW-3, toque em  exibido no canto superior direito da tela. Isso exibirá a Ajuda na tela com mais informações sobre o que você vê na tela.

**Observação:** as teclas de navegação no teclado podem ser utilizadas a qualquer momento para selecionar as funções do TW-3, como alternativa à tela de toque.

## Desligamento Automático

Quando o TW-3 é deixado ocioso por mais de 30 minutos ele será desligado automaticamente para preservar a bateria.

Pressione o botão **Liga/Desliga** para ligar a unidade novamente.

**Nota:** Quando o carregador de bateria estiver conectado, o TW-3 não será desligado após o período de inatividade. A tela permanecerá ativa.



# CONECTANDO EQUIPAMENTOS AO TW-3

## Como conectar as barras de pesagem sem fio

1. No TW-3, toque em **Configurações > Conexões do equipamento > Barras de pesagem > Sem fio**.
2. O TW-3 procurará as barras de pesagem. Quando as barras de pesagem forem localizadas, toque para selecioná-las na lista e toque em **Conectar**.  
**Observação:** de acordo com as *Instruções de instalação da barras de pesagem sem fio*, suas barras devem estar ligadas e dentro do alcance para serem exibidas na lista.
3. O processo de conexão levará cerca de 30 segundos enquanto o emparelhamento ocorre entre as barras de pesagem e o TW-3. Depois de terminar, toque em **Concluído**.
4. Crie uma nova sessão tocando em **Novo > Início rápido**. O tela mostra 0,0 kg. Se não aparecer 0,0, pressione o botão **Zero**. Adicione um objeto pesado às barras para confirmar que a conexão está funcionando.


---

**Observação:** Após 15 minutos de inatividade, as barras de pesagem sem fio serão desconectadas quando o TW-3 entrar no modo de repouso. Pressione o botão **Power** e vá para a tela Inicial para reconectar.

---

## Conectar a um leitor ID E

O leitor ID E pode ser conectado ao TW-3 por um cabo serial ou via Bluetooth®.

1. Ligue o Leitor ID E.
2. Ligue o TW-3.
3. No TW-3, toque em **Ajustes**  **> Conexões do Equipamentos > Leitor de ID E**.
4. Selecione como o Leitor está sendo conectado, via Bluetooth ou usando um cabo serial.

**Nota:** Um mini adaptador serial é incluído com o TW-3 se for necessária uma conexão serial fêmea.

---

**Importante:** Você também pode se conectar ao seu TW-3 iniciando uma conexão por Bluetooth® a partir do seu leitor. Uma senha de "0000" pode ser necessária para concluir esta conexão.


---

Consulte *Bluetooth - Conecte o Leitor de ID E* na Ajuda, na Tela TW-3 ou no *Manual do Usuário do Leitor ID E* para obter mais informações sobre o emparelhamento do leitor.



## Conexão com um Classificador

Para conectar o TW-3 a um classificador, use os cabos de dados fornecidos com o equipamento. Consulte o *Manual do Usuário do equipamento* para obter mais informações.

1. Ligue o TW-3.
2. No TW-3, toque em **Ajustes**  > **Conexões do Equipamentos** > **Classificador**.
3. Especifique o tipo de classificador que está sendo conectado, para concluir a configuração.

Se seu apartadouro não estiver listado, toque em **Criar personalizado** e siga o assistente de configuração para configurá-lo.


# COMEÇAR UMA SESSÃO

Quando você coletar informações sobre um animal, ele é gravado em uma sessão. Cada evento, como digitalizando El D, adiciona um registro à sessão atual.

Pode ser configurado um modelo com padrões predeterminados que poderá ser usado toda vez em que uma nova sessão for iniciada.

**Nota:** Recomenda-se que uma nova sessão seja aberta para a atividade de um novo dia ou para um novo grupo de animais. Um animal não pode aparecer na mesma sessão mais de uma vez.

**Para iniciar uma nova sessão:**

1. A partir do toque inicial na tela, em **Novo** . A tela **Nova sessão** é exibida.
2. Toque em **Início rápido** para iniciar uma sessão com as configurações padrão.

**Observação:** Para configurar e usar os modelos, consulte a ajuda na tela da TW-3.



**Para personalizar a**

**sessão:** clique no botão **OPÇÕES** no canto inferior esquerdo da tela. Aqui você pode configurar o modo de bloqueio, opções de desenho, traços e nome para a sessão. Consulte *Opções de sessão* (página 63) para obter mais informações.

**Nota:** Antes de iniciar uma sessão, deve ser indicado **0,0**. Se não, pressione




3. Coloque o animal na plataforma.
4. Se necessário, você pode gravar o Número de Marca Visual do animal ou digitalizar um ID Eletrônico.
5. Se estiver usando **AUTO - Bloqueio automático**, o TW-3 travará a medição e a manterá na tela até que o animal saia da plataforma.

Se estiver usando **MAN - Bloqueio manual**, você deve primeiro pressionar





o botão. Quando a medição se tornar estável, ela será bloqueada.

6. Retire o animal da plataforma.

**Importante:** Se 0.0 não retornar após a medição, verifique se há sujeira ou estrume que possa ter sido deixado na plataforma. O TW-3 pode ser re-zerado pressionando .


**Notas:**

- Quando a medição travar, haverá um sinal sonoro (se ativado em Configurações) e uma luz vermelha acima do botão  será exibida brevemente.
- Outras informações, por exemplo: Notas, podem ser inseridas uma vez que o peso tenha bloqueado ou uma ID tenha sido inserida.
- Em qualquer modo, você pode medir novamente um animal pressionando o botão .
- Se a elaboração estiver ativada, o número da porta e o grupo serão exibidos, no canto superior direito da tela, indicando a categoria de separação. Toque nesta caixa para substituir a decisão de redação.
- Por padrão, o TW-3 irá automaticamente zerar quaisquer detritos deixados na plataforma entre 2-5kg dependendo da capacidade da sua barra de pesagem. Isso pode ser alterado nas configurações da barra de carga conectada.
- Se estiver usando traços dentro de uma sessão, os traços selecionados aparecerão no lado direito da tela. Um máximo de 3 traços podem ser usados em qualquer sessão. Uma vez que um animal é identificado, basta tocar na caixa de características para atribuir um valor.

**Opções de Sessão**

O menu Opções de sessões é usado para configurar as configurações da sessão atual.

1. Nesta tela, toque a opção necessária para alterar o nome da sessão, ativar ou desativar a classificação, adicionar traços à sessão, alterar o modo de bloqueio e definir as configurações **Avançado**.
2. Toque em **Salvar** para manter as alterações.

**Nota:** use a Ajuda na tela  para obter informações passo a passo para configurar a seleção, adicionar traços à sessão ou definir as configurações avançadas.

Novos traços devem ser configurados no menu **Ajustes** antes que possam ser adicionados a uma sessão.

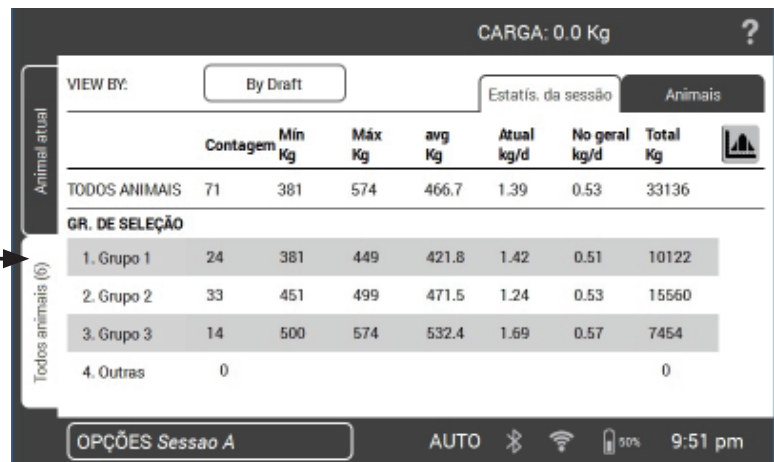
# VER INFORMAÇÕES DO ANIMAL


As informações coletadas durante uma sessão podem ser visualizadas na tela Inicial da sessão.

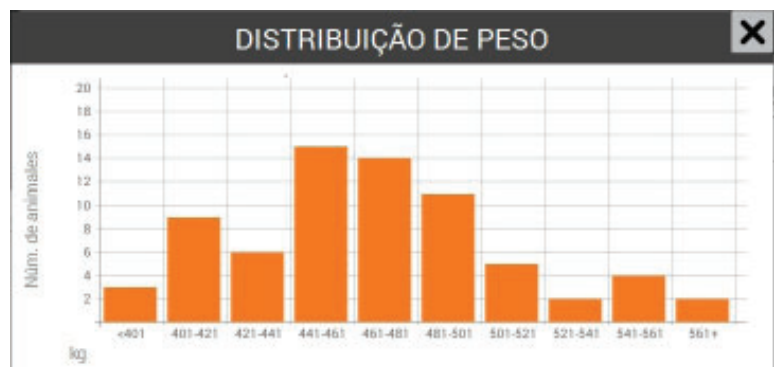
Para ver informações sobre **todos os animais** na sessão;

toque em **Todos Animais**,

toque em **Estatís. da sessão**.

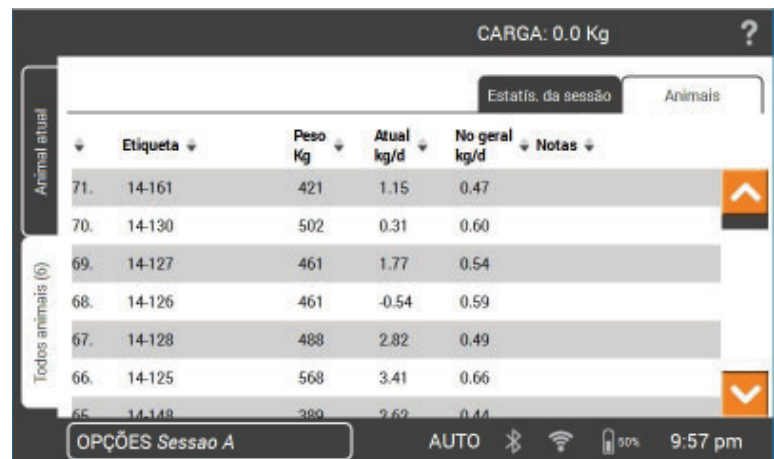


Toque  para ver os valores capturados para os animais.




Para ver informações sobre um **animal individual**;

toque em **Animais**.



Toque em número de identificação visual do animal (ID V) para ver este animal na tela Inicial.

Toque  para visualizar o histórico do animal selecionado, na tela Inicial.




# DADOS DA SESSÃO DE TRANSFERÊNCIA

Baixe o aplicativo Gallagher Animal Performance no Google Play ou na App Store.



Se necessário, siga as instruções e crie uma conta Gallagher.

- Certifique-se de que o Wi-Fi está ligado e no TW-3, selecione o ícone Sincronizar  na tela principal.  
**Nota:** a primeira vez que sincronizar os dados do TW-3, será solicitado que insira as suas credenciais de registo na balança.
- O processo de sincronização começará automaticamente e quaisquer alterações nos dados da sessão e do animal no TW-3 ou na Gallagher Animal Performance serão atualizadas.

Após a sincronização, os mesmos dados ficarão registados no TW-3 e no Animal Performance.

- Para visualizar os dados do seu animal, abra o aplicativo Gallagher Animal Performance e sincronize os seus dados ou inicie sessão na aplicação da Web Gallagher Animal Performance:

<https://am.app.gallagher.com/amc/dashboard>

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O TW-3 da Gallagher é um produto resistente e confiável, desenvolvido para uso em típicos ambientes pecuários. Cuidados e manutenções adequados podem estender a vida útil do TW-3.

Abaixo estão listadas instruções para manter o Leitor em boas condições.

- Não submergir o TW-3 em nenhum líquido.
- Armazene o TW-3 em um local seco e fresco (10 a 30°C) e longe da luz solar.
- Após o uso, limpe com um pano úmido. Cuidado para não arranhar a tela.

## ATUALIZAÇÕES DE SOFTWARE

É importante atualizar o software TW-3 para garantir que tem os últimos melhoramentos e correções de erros. O TW-3 procurará automaticamente atualizações de software quando o **Wi-Fi estiver ligado**. Se estiver disponível uma nova versão, siga as instruções que aparecem no ecrã para completar a atualização.

# APROVAÇÕES E PADRÕES



## Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos

Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos. Em vez disso, é de sua responsabilidade descartar o equipamento rejeitado entregando-o a um ponto de coleta para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A coleta seletiva e reciclagem das peças de descarte dos equipamentos ajudará a conservar os recursos naturais e irá garantir que o mesmo será reciclado de uma forma que proteja a saúde humana e o meio ambiente. Para mais informações sobre onde você pode entregar o seu equipamento para reciclagem, entre em contato com o órgão responsável pela reciclagem no seu município ou com a empresa na qual adquiriu o produto.

## FCC

O dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência e (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que podem causar operações indesejadas.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, nos termos da parte 15 das Regras da FCC. Estes limites são designados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia em radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações via rádio. Contudo, não há garantia que a interferência não ocorrerá em uma instalação particular.

Se este equipamento causar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou TV, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário pode tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou realocar a antena.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico com experiência em rádio/TV e solicitar ajuda.

**Cuidado:** Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Gallagher Group Limited podem anular a autorização do usuário para operar o equipamento.



### Industria Canadense

Este dispositivo está em conformidade com os padrões de isenção de licença RSS da Indústria Canadense. A operação está sujeita às seguintes condições:

(1) Este dispositivo não deve causar interferência e (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar operações indesejadas no dispositivo.

Segundo os regulamentos da Indústria do Canada, este transmissor de rádio só pode operar usando uma antena de um tipo e ganho máximo (ou menor) aprovado para o transmissor pela Indústria do Canada. Para reduzir o potencial de interferência de rádio para outros usuários, o tipo de antena e seu ganho devem ser escolhidos de tal forma que a potência radiada isotropicamente equivalente (e.i.r.p.) não seja maior do que a necessária para uma comunicação bem-sucedida.

Este transmissor de rádio (IC: 7369A-G0260X) foi aprovado pela Indústria do Canada para operar com os tipos de antena listados abaixo com o ganho máximo permitido e a impedância necessária da antena para cada tipo de antena indicado. Os tipos de antenas não incluídos nesta lista, com um ganho maior que o ganho máximo indicado para esse tipo, são estritamente proibidos para uso com este dispositivo.

Tipos de Antena:

- Painel para Pequena Antena BR600 (G03121)
- Painel para Grande Antena BR1300 (G031424)
- Painel para Antena de Auto Registro de Ovelhas (G05714)



A marca e os logotipos *Bluetooth*® são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso por Gallagher Group Limited está sob licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são de seus respectivos proprietários.

[www.gallagher.com](http://www.gallagher.com)

Gallagher Private Bag 3026, Hamilton, New Zealand